



---

## *Treaty Series*

---

*Treaties and international agreements  
registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat of the United Nations*

---

VOLUME 928

---

## *Recueil des Traités*

---

*Traités et accords internationaux  
enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies  
New York, 1981

***Treaties and international agreements registered  
or filed and recorded with the Secretariat  
of the United Nations***

---

|                   |             |                            |
|-------------------|-------------|----------------------------|
| <b>VOLUME 928</b> | <b>1974</b> | <b>I. Nos. 13221-13227</b> |
|                   |             | <b>II. No. 716</b>         |

---

**TABLE OF CONTENTS**

**I**

*Treaties and international agreements  
registered from 11 April 1974 to 21 April 1974*

|                                                                                                                                                                                                                                          | <i>Page</i> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>No. 13221. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Costa Rica:</b>                                                                                                                                                   |             |
| Exchange of notes constituting an agreement concerning a loan by the Government of the United Kingdom to the Government of Costa Rica for water supply equipment. San José, 15 February 1973 .....                                       | 3           |
| <b>No. 13222. Netherlands and United Republic of Tanzania:</b>                                                                                                                                                                           |             |
| Agreement for air services between and beyond their respective territories (with annex). Signed at Dar es Salaam on 23 May 1969                                                                                                          |             |
| Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement. Dar es Salaam, 13 November 1971 .....                                                                                                               | 27          |
| <b>No. 13223. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Iran:</b>                                                                                                                                                         |             |
| Exchange of notes constituting an agreement concerning the abolition of visas. London, 9 August 1973 .....                                                                                                                               | 47          |
| <b>No. 13224. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Ecuador:</b>                                                                                                                                                      |             |
| Exchange of notes constituting an agreement concerning a development loan by the Government of the United Kingdom to the Government of Ecuador for hydro-electric equipment (with annexes). Quito, 2 October 1973 .....                  | 55          |
| <b>No. 13225. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Kenya:</b>                                                                                                                                                        |             |
| Exchange of notes constituting an agreement regarding the establishment of a Joint Service Advisory Team in Kenya to assist in the training and development of the Armed Forces of Kenya (with appendix). Nairobi, 23 October 1973 ..... | 79          |

***Traités et accords internationaux enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat  
de l'Organisation des Nations Unies***

**VOLUME 928**

**1974**

**I. Nos 13221-13227**

**II. N° 716**

**TABLE DES MATIÈRES**

**I**

*Traités et accords internationaux  
enregistrés du 11 avril 1974 au 21 avril 1974*

|                                                                                                                                                                                                                                           | <i>Pages</i> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>N° 13221. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Costa Rica :</b>                                                                                                                                                      |              |
| Échange de notes constituant un accord relatif à un prêt du Gouvernement du Royaume-Uni au Gouvernement costa-ricien en vue de l'achat de matériel pour l'approvisionnement en eau. San José, 15 février 1973 .....                       | 3            |
| <b>N° 13222. Pays-Bas et République-Unie de Tanzanie :</b>                                                                                                                                                                                |              |
| Accord relatif aux services aériens entre les territoires des deux pays et au-delà (avec annexe). Signé à Dar es-Salam le 23 mai 1969                                                                                                     |              |
| Échange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Dar es-Salam, 13 novembre 1971 .....                                                                                                                              | 27           |
| <b>N° 13223. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Iran :</b>                                                                                                                                                            |              |
| Échange de notes constituant un accord relatif à la suppression des visas. Londres, 9 août 1973 .....                                                                                                                                     | 47           |
| <b>N° 13224. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Équateur :</b>                                                                                                                                                        |              |
| Échange de notes constituant un accord relatif à un prêt de développement du Gouvernement du Royaume-Uni au Gouvernement équatorien en vue de l'achat de matériel hydro-électrique (avec annexes). Quito, 2 octobre 1973 ...              | 55           |
| <b>N° 13225. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Kenya :</b>                                                                                                                                                           |              |
| Échange de notes constituant un accord relatif à la constitution au Kenya d'un Groupe consultatif interarmées chargé d'aider à l'instruction et à la mise sur pied des forces armées kényennes (avec appendice). Nairobi, 23 octobre 1973 | 79           |

**No. 13226. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (Bermuda) and United States of America:**

Agreement on preclearance (with annex). Signed at Hamilton, Bermuda, on 15 January 1974 ..... 95

**No. 13227. Austria and Switzerland:**

Agreement concerning the movement of persons across the frontier in minor frontier traffic. Signed at Vienna on 13 June 1973 ..... 105

**II**

*Treaties and international agreements  
filed and recorded from 1 April 1974 to 21 April 1974*

**No. 716. Inter-Governmental Maritime Consultative Organization and Organization of African Unity:**

Co-operation Agreement. Signed at Addis Ababa on 21 February 1974 ..... 125

**ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations**

**No. 52. Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Signed at London on 16 November 1945:**

Acceptance by Gambia ..... 134

**No. 76. Convention and Protocol between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income. Signed at Washington on 16 April 1945 and 6 June 1946, respectively:**

Termination of the above-mentioned Convention and Protocol, as modified and extended to certain overseas territories of the United Kingdom, with respect to its application to Southern Rhodesia ..... 135

**No. 685. Agreement between the Government of Pakistan and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland relating to air services. Signed at Karachi on 27 July 1949:**

Termination ..... 136

Pages

|                                                                                                                    |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>N° 13226. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Bermudes) et États-Unis d'Amérique :</b>         |     |
| Accord relatif au contrôle préalable (avec annexe). Signé à Hamilton (Bermudes) le 15 janvier 1974 .....           | 95  |
| <b>N° 13227. Autriche et Suisse :</b>                                                                              |     |
| Accord concernant le mouvement des personnes dans le petit trafic frontalier. Signé à Vienne le 13 juin 1973 ..... | 105 |

## II

*Traités et accords internationaux  
classés et inscrits au répertoire du 1<sup>er</sup> avril 1974 au 21 avril 1974*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>N° 716. Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime et Organisation de l'unité africaine :</b>                                                                                                                                                                                                                     |     |
| Accord de coopération. Signé à Addis-Abeba le 21 février 1974 .....                                                                                                                                                                                                                                                                                | 125 |
| <b>ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies</b>                                                                                                                                                                     |     |
| <b>N° 52. Convention créant une Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. Signée à Londres le 16 novembre 1945 :</b>                                                                                                                                                                                              |     |
| Acceptation de la Gambie .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 134 |
| <b>N° 76. Convention et Protocole entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signés à Washington les 16 avril 1945 et 6 juin 1946, respectivement :</b> |     |
| Abrogation de la Convention et du Protocole susmentionnés, tels que modifiés et appliqués à certains territoires d'outre-mer du Royaume-Uni, en ce qui concerne son application à la Rhodésie du Sud .....                                                                                                                                         | 135 |
| <b>N° 685. Accord entre le Gouvernement du Pakistan et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif aux services aériens. Signé à Karachi le 27 juillet 1949 :</b>                                                                                                                                               |     |
| Abrogation .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 136 |